

Empfohlen von\*



# Warm Mist

Warmluft-Befeuchter

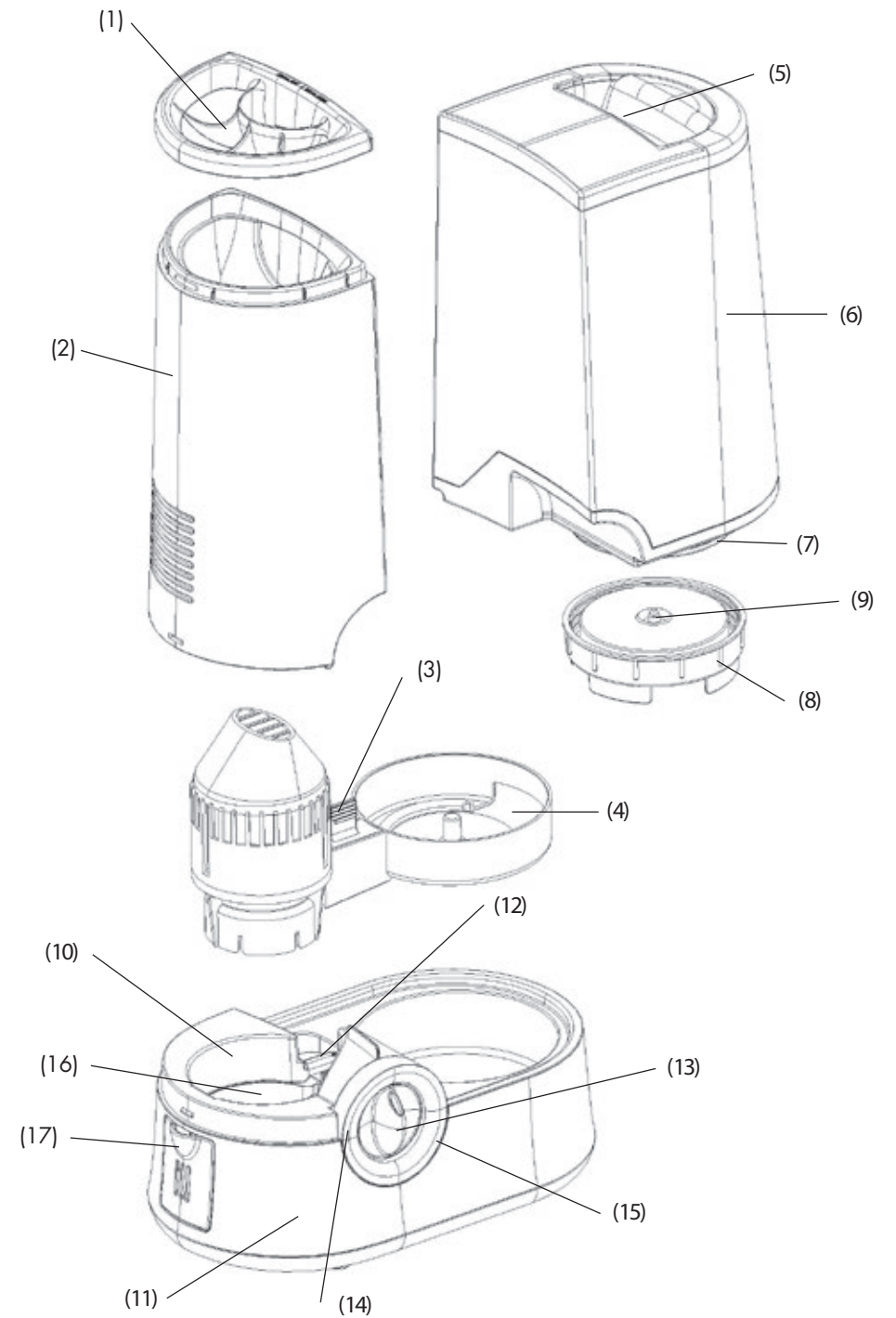


**WH750DA**

[www.wasfuereineerleichterung.com](http://www.wasfuereineerleichterung.com)

**DE WARMLUFT-BEFEUCHTER..... 04**  
Gebrauchsanweisung

**HU LÉGPÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK..... 08**  
Kezelési utasítások



**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

⚠ Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für die künftige Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Diese Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website. Bitte besuchen Sie [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com).

- Verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieses Benutzerhandbuchs.
- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie von körperlich und/oder geistig behinderten oder von Personen benutzt werden, die im Umgang damit keine Erfahrung haben, wenn sie vorab in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Des Weiteren darf es nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, ohne dass diese dabei beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperaturen oder in der Nähe von Computern oder sensiblen elektronischen Geräten platzieren. Das Gerät von Hitzequellen, wie Öfen, Heizungen, usw. fernhalten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, wasserfeste und nicht metallische Fläche. Auf unebenen Flächen funktioniert dieser Luftbefeuchter u.U. nicht ordnungsgemäß.
- Kaz haftet nicht für Schäden, die durch auslaufendes Wasser verursacht werden.
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Schuko-Steckdose, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung führt.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Halbleiterdrehzahlsteller. Dies könnte zu Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
- Den Dampfauslass nicht bedecken oder etwas darauf ablegen, solange der Befeuchter in Betrieb ist.
- Wenn sich in geschlossenen oder kleinen Räumen durch eine übermäßig hohe Luftfeuchtigkeit Kondenswasser an Wänden und Fenstern bildet, stellen Sie den Leistungsschalter auf die niedrige Stufe und öffnen Sie die Tür des Raums.

- Ihre Haut darf nicht in Kontakt mit dem heißen Dampf kommen, da dies zu Verbrennungen führen kann."
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, den Anschein erweckt beschädigt zu sein oder nicht einwandfrei arbeitet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Dieser Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Reinigungsanweisungen.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter AUS, wenn sich innen an den Fenstern Feuchtigkeit niederschlägt. Messen Sie die Luftfeuchtigkeit mit einem Luftfeuchtemesser, der in vielen Baumärkten und Kaufhäusern erhältlich ist.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Der Netzstecker darf nicht gezogen werden, indem am Kabel gezogen wird. Ziehen Sie immer am Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer auf eine ebene Fläche aufgestellt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel vollständig auseinandergewickelt ist und keine Knoten hat.

**KOMPONENTEN** (siehe Seite 3)

- 1 Medikamententasse für flüssige Inhalationsmittel (spülmaschinenfest)
- 2 Kühlkammer (spülmaschinenfest)
- 3 Handgriff Schale (spülmaschinengeeignet)
- 4 Abnehmbare Schale (spülmaschinen-geeignet)
- 5 Oberer Tragegriff
- 6 Wasserbehälter 3.8 Liter
- 7 Unterer Tragegriff
- 8 Verschlusskappe  +3M / +4.5kg
- 9 Wasserventil
- 10 Heizkammer
- 11 Unterteil
- 12 Kühlkammer-Arretierung
- 13 Betriebsschalter
- 14 Nachtlicht
- 15 Reset-Kontrolleuchte
- 16 Heizelement
- 17 Duft-Pad-Heizkammertür  +36m



Nur zur Verwendung mit Wick VapoPads®  
Rosmarin&Lavendel (WBR7) oder Menthol (WH7)

**WH750DA ZUBEHÖR**

Das folgende Zubehör ergänzt Ihren Luftbefeuchter hervorragend. Diese Zubehörteile sind in den meisten größeren Einzelhandelsgeschäften erhältlich.

Die Wick VapoPads® Duftpads können verwendet werden, um beruhigende Menthol- (WH7) oder Lavendel-/Rosmarin-Dämpfe (WBR7) anzuwenden. (Ein gratis Menthol-Duftpad ist dem Produkt beigelegt).

Mit dem Wick Hygrometer (W70DA) können Sie die Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur überwachen und damit eine Luftfeuchtigkeit von 40-60 % aufrechterhalten, wodurch sich die Überlebenszeit von Grippeviren auf Oberflächen und in der Luft verringert.

**ERSTE INBETRIEBNAHME**

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, sollten Sie folgende Punkte beachten:

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien von dem Gerät
2. Es wird empfohlen, den Luftbefeuchter vor dem ersten Gebrauch zu desinfizieren. Siehe Reinigungshinweise.
3. Wählen Sie eine feste, ebene Fläche mit mindestens 50 cm Abstand von den Wänden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
4. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine wasserfeste Oberfläche.

⚠ **FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.** Dieses Produkt erzeugt HEIßEN DAMPF und sollte in einem für Kinder oder Haustiere nicht erreichbaren Bereich so aufgestellt werden, dass auch das Netzkabel sicher außerhalb ihrer Reichweite verläuft.

**BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS**

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Betriebs-schalter (13) in Position AUS (○) befindet und der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt.
2. Nehmen Sie den Wasserbehälter (6) aus dem Unterteil (11) und stellen Sie ihn auf den Kopf.
3. Öffnen Sie die Verschlusskappe (8) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
4. Befüllen Sie den Wasserbehälter (6) nur mit sauberem, kaltem Leitungswasser (ca. 3.8 Liter).
5. Verschließen Sie den Wasserbehälter (6) mit der Verschlusskappe (8) durch Drehen im Uhrzeigersinn.
6. Prüfen Sie, ob die abnehmbare Griffschale (4) und die Kühlkammer (2) richtig installiert sind, und die Kühlkammer-Arretierung (12) eingerastet ist.
7. Drehen Sie den Wasserbehälter (6) wieder um und prüfen Sie den festen Sitz der Verschlusskappe (8) und ob er dicht ist.
8. Setzen Sie den befüllten Wasserbehälter (6) in das Unterteil (11).

**BETRIEBSANLEITUNG**

1. Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter (6) befüllt ist und ob die abnehmbare Griffschale (4) und die Kühlkammer (2) richtig installiert sind und ob die Kühlkammer-Arretierung (12) eingerastet ist. Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die abnehmbare Griffschale, der Wasserbehälter und die Kühlkammer nicht angebracht sind.
2. Prüfen Sie, ob sich der Betriebsschalter (13) in der Position AUS (○) befindet und ob die Kühlkammer-Arretierung (12) eingerastet ist. Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die abnehmbare Griffschale, der Wasserbehälter und die Kühlkammer nicht angebracht sind. Stecken Sie das Netzkabel

in die Steckdose. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an, da dies zu elektrischen Schlägen führen könnte.

3. Drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf die gewünschte Position:
  - ♦ = Niedrige Befeuchtungsleistung
  - ◆ = Hohe Befeuchtungsleistung
 Das Nachtlicht (14) leuchtet auf und das Heizelement (16) ist in Betrieb. Nach wenigen Minuten wird ein feiner Nebel aus der Dampfaustrittsöffnung oberhalb der Kühlkammer (2) freigesetzt.
4. Berühren Sie nicht den heißen Dampf. Dampf kann Verbrennungen verursachen.
5. Richten Sie die Dampfaustrittsöffnung nicht direkt auf Menschen, Gegenstände oder Wände.
6. Wenn bei geschlossenen oder in kleinen Räumen überschüssige Luftfeuchtigkeit kondensiert und sich auf den Wänden und Fenstern niederschlägt, drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf (♦) und öffnen Sie die Zimmertür. Wenn keine Besserung eintritt, drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf AUS (○) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
7. Bevor Sie den Luftbefeuchter wegräumen oder den Wasserbehälter (6) befüllen, drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf AUS (○) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Luftbefeuchter mindestens 30 Minuten abkühlen.

**GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR DAS DUFT-PAD-HEIZELEMENT** (siehe Seite 3)

1. Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
2. Duft-Pad an der Aufreißkerbe am oberen Rand des Pad-Beutels aufreißen. Das Pad nicht mit den Händen berühren. Falls Sie das Pad berührt haben, mit den Händen nicht über das Gesicht reiben, da dies Augenreizungen verursachen kann.
3. Öffnen Sie auf der Rückseite des Geräts die Klappe des Faches, in das das Duft-Pad eingeführt wird. Führen Sie das Duft-Pad mit dem abgewinkelten Ende in Richtung Befeuchter ein. Klappe schließen.
4. Das Duft-Pad wirkt 8 Stunden. Öffnen Sie nach 8 Stunden die Klappe und entnehmen und entsorgen Sie das alte Duft-Pad. Wenn Sie weiterhin Duft-Pads verwenden möchten, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Hinweis: Solange der Luftbefeuchter eingeschaltet ist, ist auch das Duft-Pad-Heizelement eingeschaltet. Dieser Bereich kann sich warm anfühlen.

**WARNUNG:**

Die pads können verschluckt werden. ausser reichweite von kindern und haustieren aufbewahren Flüssigkeit und Dampf entzündbar (H226).  
Verursacht Hautreizungen (H315).  
Kann allergische Hautreaktionen verursachen (H317).  
Verursacht schwere Augenreizung (H319).  
Giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung (H411).  
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen (P102).  
Von Hitze/ Funken/ offener Flamme/ heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen (P210).  
Freisetzung in die Umwelt vermeiden (P273).  
BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen (P302+P352).  
BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach

Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen (P305+P351+P338). Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ ärztliche Hilfe hinzuziehen (P333+P313).



Nicht bei Säuglingen mit einem Alter unter 36 Monaten, für mehr als 16 Stunden pro 24-stündigem Zeitraum und/oder nicht mehr als 2 Pads pro 24-stündigem Zeitraum verwenden.

Enthält: Menthol, Eukalyptusöl, Zedernblattöl

### RESET-ANLEITUNG

Wenn der Wasserbehälter (6) leer ist und das Wasser in der Heizkammer (10) fast verbraucht ist, schaltet das Heizelement (16) automatisch ab. Die Reset-Kontrollleuchte (15) leuchtet auf und zeigt an, dass der Wasserbehälter (6) befüllt werden muss. Damit der Luftbefeuchter wieder in Betrieb genommen werden kann, beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgende Anleitung.

1. Drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf AUS (O) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Luftbefeuchter mindestens 30 Minuten abkühlen.
3. Befüllen Sie den Wasserbehälter (6) und befolgen Sie die "BETRIEBSANLEITUNG".
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drehen Sie den Betriebsschalter auf oder .

### REINIGUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

Wir empfehlen, den Luftbefeuchter häufig zu reinigen. Um die Funktion des Luftbefeuchters nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anleitungen für Reinigung, Pflege und Lagerung.

**SPÜLMASCHINENFEST:** Die Medikamententasse (1), die Kühlkammer (2) und die abnehmbare Schale (3-4) sind spülmaschinenfest IM OBEREN GESCHIRRKORB für Spülgänge unter 70 °C. Schalten Sie die Spülmaschine auf Schon- oder Normalspülgang.

Nicht mit verschmutzten Gegenständen/verschmutztem Geschirr waschen. KEINE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN.

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler verwenden, brauchen Sie das Desinfektionsverfahren nicht durchzuführen.

**Bitte beachten:** Legen Sie die Teile nicht in den unteren Korb des Geschirrspülers. Dies könnte zu Schäden am Luftbefeuchter und am Geschirrspüler führen.

**DAS HAUPTGEHÄUSE UND DER WASSERTANK SIND NICHT SPÜLMASCHINENFEST.** Wenn Sie diese Teile in der Spülmaschine reinigen, wird Ihr Luftbefeuchter beschädigt und dadurch unbrauchbar.

### TÄGLICHE REINIGUNG

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, drehen Sie den Betriebsschalter (13) auf AUS (O) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Prüfen Sie, dass der Luftbefeuchter tatsächlich 30 Minuten abgekühlt hat.
3. Nehmen Sie den Wasserbehälter (6) aus dem Unterteil (11).
4. Öffnen Sie die Verschlusskappe (8) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und entleeren Sie das restliche Wasser.
5. Spülen Sie den Wasserbehälter (6) mit lauwarmem Wasser sorgfältig aus.

6. Reinigen Sie den Wasserbehälter (6) außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
7. Beim Betrieb des Luftbefeuchters sind die Anweisungen unter "Bedienungsanleitung" zu befolgen.

### WÖCHENTLICHE REINIGUNG

1. Befolgen Sie die Anleitung „Tägliche Reinigung, Schritt 1 bis 4“.
2. Schieben Sie mit einer Hand die "blaue" Kühlkammer-Arretierung (12) in die geöffnete Position. Halten Sie sie in offener Stellung und heben Sie mit der anderen Hand vorsichtig die Kühlkammer (2) und die abnehmbare Schale (3) aus dem Unterteil (11).
3. Reinigen Sie den Wasserbehälter (6), die Kühlkammer (2), die abnehmbare Schale (3) und die Heizkammer (10) mit einem weißen Essig oder einem milden Spülmittel. Anschließend sollten Sie diese Teile mehrmals sorgfältig mit lauwarmem Wasser ausspülen. Tauchen Sie das Unterteil (11) dabei nicht in Wasser ein.
4. Weichen Sie das Heizelement (16) für 15-20 Minuten ein, bürsten Sie es dann vorsichtig mit einer weichen Bürste ab, um mineralische Ablagerungen zu entfernen. Spülen Sie es, bis der Essiggeruch verschwunden ist.
5. Beim Betrieb des Luftbefeuchters sind die Anweisungen unter "Bedienungsanleitung" zu befolgen.

### DESINFIZIEREN

1. Alle zwei Wochen sollten Sie nach der Reinigung zusätzlich eine Desinfektion nur bei folgenden Teilen des Luftbefeuchters durchführen: Wasserbehälter (6), Kühlkammer (2), abnehmbare Schale (4).
2. Verwenden Sie dazu eine Lösung aus 1 Teelöffel Bleiche auf 4 Liter Wasser und spülen Sie nach der Desinfektion gründlich mit Wasser.
3. Trocknen Sie alle inneren Flächen mit einem sauberen Papiertuch und wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
4. Beim Betrieb des Luftbefeuchters sind die Anweisungen unter "Bedienungsanleitung" zu befolgen.

### PFLEGE UND LAGERUNG

1. Wenn Sie den Luftbefeuchter für längere Zeit (eine Woche oder länger) nicht benutzen möchten, reinigen Sie bitte den Luftbefeuchter, wie unter „Wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
2. Lassen Sie den Luftbefeuchter mit allen Komponenten vollständig trocknen.
3. Der Luftbefeuchter darf nicht gelagert werden, solange sich Wasser im Wasserbehälter (6) befindet.
4. Bewahren Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen Ort auf. Kaufbedingung.

### ERHÄLTICHE ERSATZTEILE

Wasserbehälter (Bestellnummer: RPH-VH750-19)

Behälterdeckel (Bestellnummer: RPH-VH750-25)

Medikamententasse (Bestellnummer: RPH-VH-750-26)

### ENTSORGUNG



Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen erfolgen.

Diese Verordnung gilt nur für EU-Mitgliedstaaten.

### GARANTIE/GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Mit dem Kauf übernimmt der Käufer/die Käuferin die Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege des Gerätes nach dieser gedruckten Anleitung. Der Käufer/die Käuferin oder BenutzerIn muss selbst beurteilen, wann er/sie das Gerät verwendet und für wie lange.

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (oder die Rechnung) als Kaufnachweis auf. Die Quittung muss immer vorgelegt werden, wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen wollen. Möglicherweise werden Sie auch nach der Chargennummer gefragt, aus der sich das Herstellungsdatum Ihres Geräts ablesen lässt.

Die Chargennummer befindet sich auf dem Unterteil des Produkts und das Herstellungsdatum lässt sich, wie nachstehend erläutert, entschlüsseln:

Die ersten 3 Ziffern nach der Chargennummer stehen für den Tag

des Jahres der Herstellung.

Die nächsten 2 Ziffern stehen für die letzten beiden Ziffern des Kalenderjahres der Herstellung und die Buchstaben am Ende bezeichnen den Hersteller des Produktes.

(z. B.: Chargennummer: 12313ABC - dieses Gerät wurde am Tag 123 im Jahr 2013 vom Hersteller mit der ID ABC produziert).

**HINWEIS: IN DEM UNWAHRSCHEINLICHEN FALL, DASS EIN PROBLEM MIT IHREM LUFTBEFEUCHTER AUFTRITT, BEFOLGEN SIE BITTE DIE GARANTIEHINWEISE. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DEN LUFTBEFEUCHTER SELBST ZU REPARIEREN. WENN SIE DIES TUN, VERFÄLLT DIE GARANTIE UND ES KANN ZU SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.**

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen und wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG hergestellt sowie der Richtlinie über RoHS 2011/65/EU.

**WH750DA**

220-240V ~ 50-60Hz

365W

### FEHLERBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Betriebsschalter (13) ist eingestellt auf Position (  ) oder (  ). Das Nachtlicht (14) leuchtet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose.</li> <li>2. Die Steckdose ist defekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.</li> <li>2. Prüfen Sie den Haussicherungskasten oder fragen Sie einen Fachmann.</li> </ol>
Der Luftbefeuchter produziert nur sehr wenig oder gar keinen Dampf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Wasser im Wasserbehälter (6).</li> <li>2. Der Luftbefeuchter steht nicht auf einer ebenen, festen Fläche.</li> <li>3. Kalkablagerungen auf dem Heizelement (16) oder in der abnehmbaren Schale (4).</li> <li>4. Der Wasserbehälter (6) wurde mit Spülmittel gereinigt und nicht ausreichend nachgespült.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befüllen Sie den Wasserbehälter (6).</li> <li>2. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste Fläche.</li> <li>3. Reinigen oder desinfizieren Sie das Heizelement (16) und die abnehmbare Schale (4).</li> <li>4. Entleeren Sie den Wasserbehälter (6) und spülen Sie ihn ausgiebig mit warmem Wasser.</li> </ol>
Die Reset-Kontrollleuchte (15) leuchtet auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Wasserbehälter (6) ist leer.</li> <li>2. Der Luftbefeuchter ist nach dem Befüllen nicht wie unter „RESET-ANLEITUNG“ beschrieben, wieder in Betrieb genommen worden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befüllen Sie den Wasserbehälter (6).</li> <li>2. Befolgen Sie die „RESET-ANLEITUNG“.</li> </ol>
Wasser tritt aus dem Unterteil (11) aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Wasserbehälter (6) ist beschädigt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie den Wasserbehälter (6) auf Beschädigungen und ersetzen Sie ihn, falls erforderlich.</li> <li>2. Prüfen Sie die Verschlusskappe (8) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.</li> </ol>
Kondensation bildet sich an den Fenstern oder im Bereich des Luftbefeuchters.	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Die Verschlusskappe (8) ist nicht dicht.</li> <li>1. Die relative Luftfeuchtigkeit in dem Raum ist zu hoch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Befolgen Sie die Hinweise wie unter „Betriebsanleitung Ziffer 6“ beschrieben.</li> </ol>

**FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK**

⚠ Mielőtt a készüléket használná, olvassa el figyelmesen a teljes útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi utánanézés céljából.

Ezen útmutatót elérheti honlapunkon is: ehhez látogasson el a [www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com) oldalra.

- Ezt a készüléket a jelen felhasználói útmutató utasításainak megfelelően kell használni.
- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatót kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak e készülékkel. Felügyelet nélkül gyermekek nem tisztíthatják, és nem végezhetnek rajta karbantartást.
- A berendezést kizárólag beltéri használatra tervezették. Ne tegye ki közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek vagy számítógépek, elektronikusan érzékeny eszközök közelébe. Az eszközt tartsa távol hőforrásoktól, mint pl. kandallóktól, fűtőtestektől, stb.
- A berendezést helyezze stabil, egyenes, nem fémes és vízálló felületre. Egyetlen felületen a berendezés nem mindig működik megfelelően.
- A Kaz nem vállal felelősséget a kifreccsenő víz által okozott károkért.
- Az eszközt csak egyfázisú váltóáramú áramforráshoz csatlakoztassa, mely az eszközön látható feszültséggel rendelkezik.
- Ne használjon hosszabbító zsinórt vagy fokozatosan állítható sebességvezérlő eszközt. Ennek elhanyagolása túlmelegedést, tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- Ne fedje le a párányílást vagy helyezzen bármit arra a párástító használata közben.
- Amennyiben zárt, kisméretű szobákban a felesleges pára lecsapódik a falakra vagy az ablakokra, kapcsolja a teljesítménybeállítás

alacsonyabb szintre és nyissa ki a szoba ajtaját.

- Ne érjen a forró gőzhöz. A gőz égési sérüléseket okozhat.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan szakképzett személlyel kell kicseréltetni.
- Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy esetleges sérülés nyomai mutatkoznak rajta, illetve az nem megfelelően működik. Válassza le a tápkábelt az elektromos hálózatról.
- A berendezést rendszeresen tisztítani kell. Olvassa el a tisztítási útmutatót.
- Ha a helyiség ablakainak belső tábláin nedvesség jelenik meg, kapcsolja ki a párástítót. A levegő páratartalmát mérő és kijelző berendezés (higrométer) műszaki cikkeket tartalmazó boltokban és áruházakban kapható.
- A készülékhez sose érjen vizes kézzel.
- Soha ne a kábelt húzza, mindig a dugót fogja meg.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz mindig egyenes felületen legyen.
- A kábelt mindig tekerje ki teljesen, és ne legyen rajta csomó.

**FELÉPÍTÉS** (Lásd 3. oldal)

- 1 Gyógyszeres csésze folyékony inhalációszerhez (mosogatógépben mosható)
- 2 Párakifújó (mosogatógépben mosható)
- 3 A csésze fogantyúja
- 4 Levehető csésze (mosogatógépben tisztítható)
- 5 Felső tartófogantyú
- 6 Víz tartály, 3,8 literes
- 7 Alsó tartófogantyú
- 8 Zárósapka
- 9 Vízszelep
- 10 Fűtőkamra
- 11 Alsó rész
- 12 Hűtőkamra rögzítő
- 13 Üzemkapcsoló



Kizárólag Wick VapoPads® rozsmaring és levendula (WBR7) vagy mentol (WH7) illatpárnákkal használható



14. Éjszakai jelzőfény
15. Reset ellenőrzőlámpa
16. Fűtőelem
- 17 Az illatosítópárna melegítőjének ajtaja

**VH750 TARTOZÉKOK**

A következő tartozékok nagyszerűen működnek a párástító készülékkel.

A Wick VapoPads® illatosítópárna nyugtató hatású mentol (WH7) vagy levendula/rozsmaring (WBR7) illatú párat biztosít. (A készülékhez egy tartalék mentolos illatosítópárna is tartozik)

A Wick Légnedvességmérővel (W70DA) mérheti a helyiség páratartalmát és hőmérsékletét a 40–60%-os páratartalom fenntartása érdekében, ezzel csökkentve az influenzavírusok túlélési esélyét a különböző felületeken és a levegőben.

**ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS**

A készülék üzembe helyezése előtt figyeljen az alábbiakra:

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.
2. Javasoljuk, hogy az első használat előtt fertőtlenítsen a párástítót. Lásd "a készülék tisztítása, ápolása és tárolása" pontban.
3. A megfelelő légáramlás biztosítása érdekében válasszon ki egy stabil, egyenes felületet legalább 50 cm-re a falaktól.
4. Helyezze a párástító készüléket egy vízálló felületre.

⚠ **GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓ.** A készülék FORRÓ GŐZT bocsájt ki, ezért a hálózati kábelt is beleértve olyan helyre kell tenni, ahol gyermekek vagy háziállatok nem férhetnek hozzá.

**A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE**

1. Gondoskodjon arról, hogy az üzemkapcsoló (13) ki legyen kapcsolva (O) és a csatlakozódugó ne legyen a csatlakozójaljtában.
2. Vegye ki a víztartályt (6) az alsó részből (11) és állítsa a fejére.
3. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le a zárósapkát (8).
4. A víztartály (6) megtöltéséhez csak tiszta csapvizet használjon (kb. 4 liter).
5. A zárósapkát (8) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva zárja a víztartályt (6).
6. Ellenőrizze, hogy a kivehető tálca (4) és a hűtőkamra (2) a helyén van-e, és hogy a hűtőkamra retesze (12) rögzítve van-e.
7. Fordítsa meg újra a víztartályt (6), és ellenőrizze a zárósapka (8) helyzetét és tömítettségét.
8. Tegye vissza a megtöltött víztartályt (6) az alsó részbe (11).

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ**

1. Ellenőrizze, hogy a víztartály (6) meg van-e töltve, a kivehető tálca (4) és a párakifújó (2) a helyén van-e, és hogy a hűtőkamra retesze (12) rögzítve van-e. A párástító készüléket úgy használja, hogy a kivehető tálca, a víztartály és a hűtőkamra a helyén van.
2. Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló gomb (13) ki van-e

kapcsolva (O), és hogy a hűtőkamra retesze (12) rögzítve van-e. A párástító készüléket úgy használja, hogy a kivehető tálca, a víztartály és a hűtőkamra a helyén van. Dugja be a hálózati kábelt az aljtatba. Az áramütés veszélye miatt ne fogja meg a hálózati kábelt vizes kézzel.

3. Állítsa az üzemkapcsolót (13) a kívánt helyzetre:

- = kis párástítási teljesítmény
- = nagy párástítási teljesítmény

Az éjszakai fény (14) kigyullad, és a fűtőelem (16) elkezdi üzemelni. Néhány perc múlva pára jelenik meg a párakifújó (2) tetején.

4. Ne nyúljon a forró gőzbe, mert égési sérülést okozhat.
5. A gőzkilépő nyílást ne irányítsa közvetlenül emberre, falra vagy tárgyra.
6. Ha a zárt vagy kis helyiségekben a felesleges páratartalom kondenzálódik és a falakon vagy az ablakon lecsapódik, állítsa az üzemkapcsolót (13) I. helyzetbe és nyissa ki a szobaajtót. Ha ez nem jár eredménnyel, az üzemkapcsolót (13) kapcsolja ki (0) és a csatlakozódugót húzza ki a csatlakozójaljtából.
7. Mielőtt elrakná a légpárásítót vagy megtöltene a víztartályt (6), kapcsolja ki ( ) az üzemkapcsolót (13), húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójaljtából és hagyja a készüléket legalább 30 percig hűlni.

**ILLATOSÍTÓ PÁRNA-MELEGÍTŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA** (Lásd 3. oldal)

1. Kapcsolja ki párástítót és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójaljtából.
2. Az illatosítópárna tasakját felül tépje el. Az illatosítópárnát ne fogja meg kézzel. Ha a párnát megfogta, ne érjen utána az arcához, mert a párnában lévő anyag szemirritációt okozhat.
3. A készülék hátulján nyissa ki az illatosítópárna ajtaját. Helyezze be a párnát úgy, hogy a szögletes vége a készülékkel szemben legyen. Csukja vissza az ajtót.
4. Az illatosítópárna 8 órán keresztül használható. 8 óra elteltével nyissa ki az ajtót, vegye ki a használt illatosítópárnát és dobja a szemétkébe. Ha továbbra is szeretne illatosítópárnát használni, kövesse a 2. és 3. lépést.

Megjegyzés: Amíg a párástító bekapcsolt állapotban van, az illatosító-párna melegítő is működik. Ez a terület érezhetően meleg, ha megérinti.

**FIGYELMEZTETÉS:**

A párna fulladásveszélyt jelenthet. Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó  
Tűzveszélyes folyadék és gőz (H226).  
Bőrirritáló hatású (H315).  
Allergiás bőrreakciót válthat ki (H317).  
Súlyos szemirritációt okoz (H319).  
Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz (H411).  
Gyermekektől elzárva tartandó (P102).  
Hőtől/szikrástól/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás (P210).  
Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijuttatását (P273).  
HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel (P302+P352).

**SZEMBE KERÜLÉS** esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása (P305+P351+P338). Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni (P333+P313).



+36m

Tilos 36 hónaposnál fiatalabb csecsemőknél, illetve 24 órán belül 16 óránál hosszabb ideig és/vagy 24 órán belül kettőnél több illatosító párnával használni!

Tartalma: mentol, eukaliptuszolaj, cédruslevélolaj.

## RESET-ÚTMUTATÓ

Ha a tartály (6) kiürült és a fűtőkamrában (10) a víz csaknem elhasználódott, a fűtőelem (16) automatikusan lekapcsol. A Reset ellenőrzőlámpa (16) világítani kezd és jelzi, hogy a víztartályt (6) meg kell tölteni vízzel. Ahhoz, hogy a légpárásítót újra üzembe lehessen helyezni, feltétlenül figyelembe kell venni a következő útmutatót.

- Kapcsolja az üzemkapcsolót (13) KI helyzetbe (0) és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Hagyja a készüléket legalább 30 percet hűlni.
- Töltse fel a víztartályt (6), majd kövesse az „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat.
- Dugja vissza a hálózati kábelt, és állítsa a be-/kikapcsoló gombot vagy pozícióba.

## A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA, ÁPOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

Ajánlatos gyakran tisztítani a légpárásítót.

A készülék megfelelő működésének biztosításához vegye figyelembe a tisztítási, ápolási és tárolási útmutatót.

**MOSOGATÓGÉPBN MOSHATÓ:** A gyógyszeres csészét (1), a páraakifújót (2) és a kivehető tálcát (3-4) 70 °C alatti hőmérsékleten üzemelő mosogatógépek FELSŐ REKESZÉBEN lehet mosni. A mosogatógépen a kímélő vagy a normál programot állítsa be.

Ne mossa szennyes tárggyal/edényekkel együtt. NE MOSSA TISZTÍTÓSZERREL.

Ha mosogatógépben mossa, nem kell követnie a fertőtlenítési eljárást.

**Figyelem:** A párasítókészülék alkatrészeit ne tegye a mosogatógép alsó rekeszébe. Ez kárt tehet a párasítókészülék alkatrészeiben és a mosogatógépben.

**A KÉSZÜLÉK HÁZÁT ÉS A VÍZTARTÁLYT NEM SZABAD MOSOGATÓGÉPBN MOSNI.** Ha ezeket az alkatrészeket mosogatógépben mossa, a párasítókészülék károsodhat és működésképtelenné válhat.

## NAPI TISZTÍTÁS

- Mielőtt elkezdene a készülék tisztítását, kapcsolja KI helyzetbe (0) az üzemkapcsolót (13) és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék tényleg 30 percet hűlt.
- Vegye ki a víztartályt (6) az alsó részből (11)
- Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva nyissa fel a zárósapkát (8) és ürítse ki a maradék vizet.

- Langyos vízzel öblítse ki gondosan a víztartályt (6).
- Tisztítsa meg kívül a készüléket egy puha, nedves kendővel.
- A párasítókészülék üzembe helyezéséhez kövesse az „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat.

## HETI TISZTÍTÁS

- Kövesse a „Napi tisztítás, 1–4. lépés” pontban foglaltakat.
- Egyik kezével csúsztassa a hűtőkamra „kék” reteszt (12) nyitott pozícióba. Miközben a reteszt a nyitott pozícióban tartja, a másik kezével óvatosan felemelve vegye le a páraakifújót (2) és a kivehető tálcát (3) a készülék aljzatáról (11).
- Tisztítsa meg ecettel vagy kímélő tisztítószerezellel a víztartályt (6), a páraakifújót (2), a kivehető tálcát (3) és a melegítőkamrát (10). Ezt követően többször, alaposan öblítse le az alkatrészeket langyos vízzel. A készülék aljzatát (11) ne merítse vízbe.
- A fűtőelemet (16) 15–20 percre tegye víz alá, majd puha kefével óvatosan dörzsölje le róla a rárakódott ásványi anyagokat. Öblítse addig, amíg az ecetszag megszűnik.
- A párasítókészülék üzembe helyezéséhez kövesse az „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat.

## FERTŐTLENÍTÉS

- Kéthetente, a tisztítás után fertőtlenítse is a párasítókészülék következő alkatrészeit: víztartály (6), páraakifújó (2), kivehető tálcá (4).
- 4 liter vízből és 1 teáskanál fehérítőből készített oldattal mossa át, majd a fertőtlenítés után alaposan öblítse le az alkatrészeket vízzel.
- A belső felületeket törölje szárazra egy papírkendővel, a külső felületeket pedig egy száraz, puha kendővel.
- A párasítókészülék üzembe helyezéséhez kövesse az „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat.

## ÁPOLÁS ÉS TÁROLÁS

- Ha a készüléket huzamosabb ideig (egy vagy több hétig) nem használja, akkor tisztítsa meg a „Heti tisztítás” alatt leírtaknak megfelelően.
- Hagyjuk teljesen megszáradni a készüléket és az alkatrészeit.
- A légpárásító készüléket nem szabad megtöltött víztartállyal (6) tárolni.
- Tárolja száraz és hűvös helyen a készüléket.

## KAPHATÓ CSEREALKATRÉSZEK

Víztartály (kód: RPH-VH750-19)

Tartálykupak (kód: RPH-VH750-25)

Gyógyszeres csésze (kód: RPH-VH-750-26)

## MEGSEMMISÍTÉS



Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne dobja el a terméket a háztartási hulladékkal együtt. A leadás történhet a helyi kereskedőnél vagy a rendelkezésre álló megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

## JÓTÁLLÁS/VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

Az áru eladásának feltétele, hogy a vásárló felelősséget vállaljon a készülék helyes használatáért és karbantartásáért a jelen nyomtatott útmutatónak megfelelően. A vásárlónak vagy felhasználónak magának kell eldöntenie, hogy mikor és mennyi ideig használja a készüléket.

Őrizze meg a nyugtát (számlát) a vásárlás bizonylatként. A garanciális időszakban jótállási igény benyújtásakor minden esetben be kell mutatni a nyugtát. Előfordulhat, hogy a GYÁRTÁSI SZÁMOT is meg kell adnia, mely tartalmazza a termék gyártásának időpontját.

A GYÁRTÁSI SZÁM a készülék aljzatán van feltüntetve, és a gyártás időpontja az alábbiak szerint olvasható le:

A GYÁRTÁSI SZÁM utáni első 3 számjegy a gyártás évének napját jelöli.

A következő 2 számjegy a gyártás naptári évének utolsó két számjegyét jelöli, a végén található betű(k) pedig a termék gyártóját jelöli.

(Pl.: GYÁRTÁSI SZÁM: 12313ABC, tehát ezt a terméket 2013. év 123. napján állították elő az ABC betűjelű gyártónál).

## A HIBÁK MEGSZÜNTETÉSE

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Az üzemkapcsoló (13) nincs (●) vagy (●●) helyzetre kapcsolva.  Az éjszakai jelzőlámpa (14) nem világít.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nincs bedugva a csatlakozóaljzatba a csatlakozódugó.</li> <li>A csatlakozóaljzat hibás.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Csatlakoztassa a csatlakozódugót az aljzatba.</li> <li>Ellenőrizze a vagy forduljon szakemberhez.</li> </ol>
A légpárásító csak nagyon kevés gőzt állít elő, vagy egyáltalán nem állít elő gőzt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nincs víz a víztartályban (6).</li> <li>A készülék nem áll sík, szilárd felületen.</li> <li>Vízkezelési hiba a fűtőelemen (16) vagy a levehető csészén (4).</li> <li>A víztartályt öblítőszerezellel tisztítottuk, de nem öblítettük le megfelelően.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Töltse meg a víztartályt (6).</li> <li>Állítsa a készüléket szilárd, sík felületre.</li> <li>A fűtőelemet (16) és a levehető csészét (4) tisztítsa meg vagy fertőtlenítse.</li> <li>A víztartályt ürítse ki és meleg vízzel alaposan öblítse ki.</li> </ol>
A Reset-ellenőrzőlámpa (15) világítani kezd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>A víztartály (6) kiürült.</li> <li>Az újratöltés után a párasítókészüléket nem állította vissza a „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” szerint.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Töltse meg a víztartályt (6).</li> <li>Kövesse a „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat.</li> </ol>
Víz lép ki az alsó részből.	<ol style="list-style-type: none"> <li>A víztartály (6) megsérült.</li> <li>A zárósapka (8) nem tömítet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a víztartályt (6) és szükség esetén cserélje ki.</li> <li>Ellenőrizze a zárósapkát (8) és jobbra forgatva húzza meg.</li> </ol>
Az ablakon vagy a készülék környékén kondenzvíz képződik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>A szobában túl nagy a relatív páratartalom.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kövesse az „ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK” pontban foglaltakat a 6. ponttól.</li> </ol>

**FIGYELEM! HA A LÉGPÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNÁL PROBLÉMÁK LÉPNEK FEL, VEGYE FIGYELEMBE A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKBEN MEGADOTT ÚTMUTATÁSOKAT! NE PRÓBÁLJA A KÉSZÜLÉKET FELNYITNI VAGY MEGJAVÍTANI, MIVEL EZ A JÓTÁLLÁSI IGÉNY MEGSZÜNÉSÉHEZ VEHETHET ÉS SZEMÉLYI, VAGY ANYAGI KÁROKAT OKOZHAT.**

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

A terméken szereplő CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK, a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK irányelvnek valamint belüli RoHS vonatkozó 2011/65/EU irányelvnek.

### WH750DA

220-240V ~ 50-60Hz  
365W

\* Ajánlja

This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl  
under license from The Procter & Gamble Company.

Wick and other associated trademarks are owned  
by The Procter & Gamble Company.

© 2014, Kaz Europe Sàrl



Kaz Europe Sàrl  
Place Chauderon 18  
CH-1003 Lausanne - Switzerland  
[www.hot-europe.com](http://www.hot-europe.com)



Made and  
printed in China

P/N: 311MWH75190  
29OCT14